EL TELEGRAMA del RIF

تلغرام الريف

جريدة الفازيطة مختصة بمنافع ومصالح الدولة الصبنيولية بالمغرب

Suplemento Árabe ✠ *Melilla 15 de Diciembre 1908* مليلية في يوم الثلاثا 21 ذي لقعدة 1326 ✠ NÚM. 50

نبذة من تاريخ ارض الاندلس ومحاسنها

الجزيرة

هذه الجزيرة هي الهروبة في قديم الزمان عند الروم بجزيرة اشبانية وكان دين اهلها في الدهر القديم دين الصابية من عبادة الكواكب

وكانت هاته الجزيرة منتظمة في مملكة صاحب رومية يستعمل عليها من شا من اصحابه فلم تزل كذلك والروم يملكونها وقاعدة ملكهم منها مدينة تسمى طالقة على بر سخين من اشبيلية وكانت مدينة عظيمة باقي اثرها الى اليوم

ثم بعد ذلك تداولتها امم واجيال الى هاذا الوقت قال بعض العلما بلد الاندلس اندلسان فالاندلس الشرقي منه ماصبت اميانه الي البحر الرومي المتوسط المتصاعد من اسفل ارض الاندلس الى المشرق وذلك ما بين جزيرة شدمير الى سرقسطة والاندلس الغربي ماصبت اوديته الي البحر الكبير المعروف بالبحر المحيط اسفل ذلك الحد الى ساحل المغرب

فالشرقي منها يمطر بالريح الشرقية ويصلح عليها والغربي يمطر بالريح الغربية وبها صلاحه وجباله منسبلة الى المغرب جبلا بعد جبل وجبال الاندلس الشرقي تمتد الى الشرق جبلا بعد جبل ايضا تقطع من الجنوب الى القبلة وصبة الاندلس شكل مثلث ركنها الواحد فيما بين الجنوب والمغرب حيث اجتماع البحرين عند صنم قادس وركنها الثاني في بلد جافية مقابل جزيرة برکانية وركنها الثالث بين مدينة قربونة ومدينة برذيل من بلد البرنجة وقد وصفها بعض الملوك قال فيها انها تشبه عقابا مخالبه طليطلة وصدره قلعة رباح وراسه جيان ومنقاره غرناطة وجناحه الايمن باسط الي المغرب وجناحه الايسر باسط الى المشرق وقال بعضهم اما الثمار واصناف الفواكه فالاندلس اسعد بلاد الله على الاطلاق ويوجد في سواحلها فصب السكر والموز المعدومان في الاقاليم الباردة ولا يعدم منها الا التمر وفيها من انواع الفواكه ما يعدم في غيرها او يقل كالتين الفوطي او التين الشعري باشبيلية وكذلك التين الهالقي والزبيب المنكبي والعسلي والرمان السفري والخوخ والجوز واللوز الي غير ذلك مما يطول ذكره

وقد ذكر ابن سعيد ان الارض الشمالية المغربية فيها المعادن السبعة وانها مجتمعة في ارض الاندلس التي هي بعض تلك الارض واعظم معدن للذهب بالاندلس في جهة شنت ياقوه علي البحر المحيط وفي جهة قرطبة الفضة والزيبق والنحاس في شمال الاندلس كثير والصفر الذي يشاكل الذهب وغير ذلك من المعادن المتفرقة والعين التي يخرج منها الزاج في لبلة مشهورة وهو كثير مفصل في البلاد وبجبال طليطلة جبل الطفل الذي يجهز الى البلاد البعيدة ويفصل على كل طفل بالمشرق او بالمغرب

خروج القايم من سلوان

لا نقول عن سبب خروجه وانما عن كيفية ذلك فيوم السبت الخامس من الشهر الجاري العجمي صباحا امر القايم جميع اصحابه وارباب الدايرة بالاشتغال بالتهيي للسفر واستعداد اللوازم وتسريج الخيول والبغال وشد الرحال والاثقال بفعلوا الامر وهيوذلك علي احسن امتثال حتى لم يات الزوال الا بعد ان رفعت الاشغال ولم يبق في الارض الا ما عسر حمله من الاثقال وعند ذالك امر بعضا من تلك الرجال بجمع تلك الاثقال الجسيمة في موضع معين وان يضع تحتها من البارود السريع الوقود ما فيه كفاية على نسف المدينة فكان كذالك ودفن بداخل تلك الخرايج شيا عظيما من البارود ثم اختلفوا في علة ذلك فبعضهم يري ان ذلك لاجل احراق ما فضل وعسر من تلك الامتعة حتى اذا دخلها العدو لا ينتفع بها وبعضهم يقول ان ذلك مكيدة للاعداء ومكرا بهم لانهم ان دخلوا القصبة لا يبادرون الا الي خطف ما يرونه مجموعا حتى اذا اجتمعوا عليها تتوقد نارا وتر فعهم في الهوا حسبما هو معلوم من هاته الدسايس فان كان هاذا الظن الثاني هو الصادق فانه لم ينجح لانه بمجرد خروج محلة القايم من القصبة وتباعده عنهما بقليل التهبت القصبة نارا ولم تزهب القنابل للدخول اليها حتى راو الدخان مرتفعا في جو السما بعند ذالك تقدموا ودخلوا القصبة

يوجدو تلك الامتعة لم تحترق كلها بل يصل منها الجل فاشتغلو بالسلب والاخذ وعدم البنا الجديد المحدث في سائه الاواخر بخربو الجميع ولم يبق منها الا الاسوار القديمة وقد فر رايهم علي هدمها ايضا ثم بعد ذلك نادو بالاجتماع حتى اجتمعو كلهم وامرت الكبار واهل الراي بجعل الغزوة اسبوعا كاملا شكرا علي مزيتهم وبلوغ املهم

واما القايم فانه لما خرج من سلوان من ذلك النهار المشار اليه ذهب قاصدا لعين الشعير الواقعة على نحو خمس كياو ميطرات جاعلا سيره على مراحل قاطعا على اعراش بني وكيل وبني مجيو من غير ان يظهر جزعا او خوفا بل ذهب في وسط محلته وفرسانه على هية المسافر وان كان في صدر السفر تلقته بعض من فرسان القبايل لاكن في الوقت نفسه امر حواشي المحلة بملاقاتها والدفاع عما عسي ان يطرقهم من طارف من غير ان يكترث باحد وقد حط الرحلة الاولي بالموضع المعروف بالبعاج ولا زالت الاخبار تاتي بانه ما برح من هناك كالمتنسم للاخبار ولم يات بعده ما يخالف ذلك وحقيقة الحال لا زالت مي طي الغيوب

تحول القايم من البعاج
حيث المرحلة الاولي

اشاع الواردون من اطراف سلوان ان القايم رحل من البعاج وتقدم لمداخل الاعراب واما القبايل فقد اشتغلو في هاذه الساعة بالاحتفال وذبح الثيران على ضريح الولي سيدي علي الحساني المسمى باللالة وهناك يعقدون المواعد والمواعيد المشتملة علي اغراضهم حيث ان ذلك المقام هو مركز اجتماعهم في هاته الساعة

مولاي محمد

قد حل مولاي محمد عاصمة فاس وعليه القيود والسلاسل وفي الحين امر السلطان بضرب رقبته لاكن لما استشار العلما في امره اشاروا عليه بعدم قتله وابقوه بانه يسجن علي الابد

وعند ذلك صدر الامر الشريف باعادة الاغلال والتثقيل عليه بالسلاسل وزج به لاعماق سجن فاس وادخل مع المسجونين الى الابد

الطبيب الصبنيولي

بفاس

صدر الامر الشريف بتعيين الطبيب الماهر الصبنيولي السنيور فرنسسك برسيا بالمحجير في عاصمة فاس لمباشرة الامور الطبية لما ثبت عند الحضرة الشريفة من اهليته لذالك وكمال ثقة جلاله السلطان بوفور باعه في علم الدوا

وقد شاع ان السلطان سيعين اشخاصا صبنيوليين في وضيفة لا زالت في طي الخوافي

الامتحان في مكتب
اطفال المسلمين
في لغتي العربية
والصبنيولية
مليلية

في اول هاذا الشهر الجاري المعجمي جري امتحان في مكتب اولاد المسلمين الكبار بحضور جم غفير من حكام البلد وبعض من المسلمين فتحت الجلسة علي الساعة الثالثة وثلاثين دقيقة مسا من يوم الثلاثا وانحلت على الساعة الخامسة بين مستحسن الذالك وفرح مسرور

وفي هلال الامتحان اظهر كل من التلامذة ما لفتهم الاشياخ من المعارف في كلتي اللغتين العربية والصبنيولية بهجا ذالك علي احسن ما يرام وابهنت تلك الاكابر الحاضرون بان الاعمال ناجحة وان النتيجة غير عقيمة وعليه

فنرغب من ابا الاولاد المتعلمين ان يتمادو علي اعمالهم ونسليم اولادهم لتعليم مايعود عليهم بالنفع الدنيوي والاخروي ويعلمو ان الدولة الصبنيولية جعلت اولادهم في مرتبة اولادها حيث فتحت لهم هاذا المكتب الجليل وتكفلت بالمصاريف واللوازم على ذلك تقربا اليهم وشفقة عليهم حتى تحيى قلوبهم بنور المعارف ويكونو في المستقبل من الشاكرين افضل هاته الدولة التي احيتهم كما نهنى السادات المعلمين بهاته المزية الجليلة التي لا زالو يحمدون عليها حالا ومالا والفضل في ذالك كله للدولة الشهوفة

غرس شجر الليمون

يقصد بهاته الشجرة عند ارادة غرسها الى المواضع الجيدة المتوسطة فيما بين الرخاوة والصلابة ويجتنب منها المروج الكثيرة المياه وتحتاج هاته الشجرة في غالب الاوقات للتزبيل ويوافقها من الزبول زبل البقر واما كيفية توليد بذرها حتى يصير الي طور الشجرة فان يعهد في شهر نونبر الى شهر ابريل لموضع فيه قدر مطرين اوثلاثة طولا وعرضا فيحفر ويبالغ فيه قدر مطر وبعده تخلطه بزبل البقر القديم ثم تسويه وتحيط الحوض بدايرة تراب مرتفع ليمسك الما عند السقي ثم تادي ببذر الليمون وتزرعه في الحوض ثم يجعل عليها من التراب غطا رقيقا قدر

ما يستر الزريعة ثم تسقيه باليا فيل شروق الشمس او بعد غروبها وانها بعد شهرين تنبت نباتا جيدا فتتركها عاما كاملا وتعهدها في خلال هاته المدة بتنقية ما ينبت من الحشيش فيها ثم بعد ذلك تعمد الى وضع بازايه بمحفرة وتفعل به كما فعلت بالاول ثم تنقل اليه ما نجح من تلك الاشجار الصغار فتغرسها ثم تتركها عامين اخريي مع تعهدها بالسقي والتنقية حتى تكمل هاته المدة بحينيذ لك ان تنقلها الى حيث دبا تربية الشجرة

واذا اردت ذلك تقصد موضعا حبث شيت بمحفرة جدا وترمي منه ماحفرته ثم تديره بحوض اخر فتزيح منه ما حفرته من التراب ايضا وتبدله بالزبل الهوى اليه ثم تنقل اليه النقلة التي ارد تها وتحافظ علي ان تقلعها بعروقها وما انضم بعدا من التراب لتنجيح وتاكل منها وتنتفع بما اعطاك المولى بتسببك وسعيك على نفسك ثم بعد ذلك تتعهد الشجرة بتنقية ما سفل منها من الاغصان لترتفع وتحسن تربيتها وينبغي ان يكون ذلك في شهر يوليز الى شتنبر فهاذا هو القدر الاصلي من في كيفية شجرة الليمون

الاخبار من الحجاز

ورد خبر من مكة ان جماعة من اعراب الحجاز هجموا علي العساكر العثمانية الجايلة في تلك الافطار ووقع موت بين الفريقين وتاخرت الهزيمة علي تلك الاعراب ويذكر ان سبب ذلك هو عزل شريف مكة صاحب الولاية

ولما جرى هاذا الواقع عزم هاذا الشريف علي ان يقدم لسطنبول الاجل الحضور بين يدي جلالة السلطان ليبين له حقيقة الامر وكيفية الواقع وسبب ذلك

جلالة السلطان
مولاي عبد الحفيظ

بعث مولاي عبد الحفيظ للنايب المراكشي الطنجة الايحة الجديدة بعد ان اعترف بشروطها وافربنودها وبعد ما تمكنت نواب الدول بها اجتمعوا بجمعية عطيمة واعترفوا بسلطنة جلالة هاذا السلطان على المغرب الاقصي وبعملا سبة ذلك فقد اعترفوا بان يمكنوه مما استودع البنك المخزغي من مد خولات المرسي المغربية الموجودة في هاته المدة الماضية علي ان ياخذ منها ستين في المايةومها سيتوفر فيها في المستقبل ايضا لتوخذ من هاته العدة الروانب المخزنية والمصاريف والاربعون في المايةتبقي في البنك في مقابلة بعض الديون

ثم ينظر في ذلك هل يكون مطا يقا وموافقا للمقصود

واما حساير الدار البيضا فقد طلب السلطان بعض تمهل حتى تتوجه اليها الافكار المخزنية علي مقتضي وسع نظر المخزن ليقع الاختبار التام ويحصل على وجه حسن وينظر في الصحيح اللازم والخاص والعام وقد اجيب السلطان من الدول لهاذا التمهل مراعاة للاحوال الوقتي

فنهني جلالة هاذا السلطان بالسعادة والهنا والعز والاقبال للعرش السامي كما نرحب من اصحاب المخزن الخدمة والنصيحة الصادقة ومن الرعية الطاعة والتسليم

ويتحققو بان جلالة مولاي عبد الحفيظ هو السلطان الشرعي علي المغرب الذي تجب عليهم طاعته واتباعه والانقياد للاوامره ونواهيه

القبايل المتعاهدة
حلاف الفايم

مما توجهت اليه افكار القبايل الريفية في هاته الساعة فيض الذعاير والتزام الغرامات لكل من كان صاحب وضيفة مع الفايم والتشديد عليهم بالتهديد والتحريق والهجوم على كل من عصا امرهم فرضاهم الشاذلي باثني عشر مية ريال وبقاية اداما لهم بعد ان اصبح هو واخوانه ذات يوم بداخل حدودنا لايدين خايفين ويقال ان البعض من اشياخ القبيلة لم يرض بتاصين الشاذ لي على هاته العدة واعرض عن قبولها

وعلي ذلك فلا زالت الحالة حرجة علي اصحاب الوضايف مع الفايم ولم ياصنو من غوايل القبايل وان كانت القبايل قد تعرفت وذهب كل واحد لداره وتوزعت تلك الجماهر التي كانت تثير الخوف والوجل في قلوب الناس وبعد ذلك قد وقع بعض سكون وامن الخايفون بعض امان ثم باثر ذلك قدم بعض من تلك الاكابر لدار الحاكم السنيور الجنيرال مرينة حسب العادة وهاته دواة تقبل كل من التجا اليها ولاذ بحماها

فترغب من الجوار ان ينظروا اليها بعين العناية خصوصا اذا اما كانو تحت علمها سنين متعددة امنين مستبشرين اكلين شاربين منعمين في الهنا التام والراحة الشاملة حتى اصبحوا الان في قبيلتهم وانتبهت اليهم الانظار ويستشارون فيمشيرون ويامرون وينهون فاوليك الذين يحق لهم ان يلاحظوا في كل افعالهم جميل الدولة عليهم ويتحاشو فيها ان يصدر ما يكدر الخاطر

اخبار الفايم

قد استقر الفايم بمحلته بجاسبركاني موضع بيني وكيل ياخذ الراحة ويستنشق الاخبار واطلف الابل والبواشي في المرعي وقد ادركته مكاتب من قبايل جبال تازا يطلبون منه التقدم لتلك الاطراف ليعارض الحملة الكبيطية الموجهة للريف

ولاكن المظنون انه لا يساعدهم وانه سيتوجه هوافريف لنصبة العيون لقربه منهما

احوال الريسولي

جا من طنجة ان الريسولي عينه مولاي عبد الحفيظ عاملا علي البحص ومن حول هاته القبيلة من الجبالة بعد ان اعترف العامل المذكور امام العدول انه رافض لما كان عنده من الحمايات اللنجليزية وبعد هاذا كله لم يرضه اهل البحص عاملا وفي الوقت اجتمع اكابر تلك القبيلة كلها بما ينيف عن عدة اربعماية نسمة فكتبو كتابا لفناصل الدول بطنجة يطلبون منهم الكتب لمولاي عبد الحفيظ لينزع عنهم حكومة الريسولي ويجعل عليهم من يرضونه وكذلك كتبو للسلطان بنحو ذلك

ثم البعض يقول ان مولاي عبد الحفيظ لم يتكرم علي الريسولي بهاته الوضيفة اعزازا له ولا نظرا لصلاحه وسياسته ولا لكونه اهلا للولاية ولاكن جعلها له حبالة ومصيدة ليرمي الحماية التي كان متلبسا بها ليتمكن من الهذه ولاكن لم يصح هذا الخبر

التجار برلندس واخوانه

عندهم التجارة في البقر يشترون من غالب مراسي المغرب ويوسفون ذلك لبلد سبانيا فهاهم يعلون جميع المسلمين اصحاب التجارة في هذا الشان ليباشروا اليهم ويجلبون له والسلام

التاجر السيد الهادي بوعياذ

عنده في حانوته كثير من السلع نحو الجلا ليب والفوانى والبرجيات والقمص والبلاغى والحياك والبذاعي والقبطانات والجبادورات وغير ذلك من انواع الملابس وكذلك المجانات بثمن رخيصا

راس مـــال

بـنـكـة فرطـاخـيـنـا

راس مال هذه البانكة عشرملايين بسيطة 10.000.000 مركزها بكرتخين نايب هذه الدار بمليلية يتعاطي جميع المعاملات المالية كصرف السكة وشرا الشدب والاوراق ومكاتب التنبيذ وانواع الرهون وما اشبة ذلك ويقبل وضع المال على وجه الحفظ مع فايذة ويقبل توجيه المال على يده وكون هذه الدار في رياض ارنندس اوفق للمسلمين الجوار وايسر لهم في وضع المال لاجل الحفظ مع استيفاذ ثلاثة في المايةكما قدمنا ولهم اخذه حيثما شاو وفي اي زمان ارادو كما يقبل ايضا وضع الحلى على اختلاف انواعه لاجل حفظه ايضا لاكن عاريا عن فايدة ما وهذ البنكة احدي البانكات الصبنيولية التى هى اوسع ادارة وابلغ ربحا ومن اراد ان يسال عن معاملة فليذهب الى هذه الدار التي بحضرتنا

وننوب هذه البشري الجليلة لعامة المسلمين جوارنا ونهنيهم بها

كـبـانـيـة تـرازلـنـتـيـك الـصـبـنـيـولـيـة

ان هذه الكبانية العظمة عندها مراكب يسابرون الى جميع المراسي الكاينة بالدنيا *

المغرب يكون السفر يوم الاثنين و يوم الاربعا و يوم الجمعة على الساعة السابعة صباحا *

و من المغرب يكون الرجوع الى طنجة و الكنزيرات و جبل الطر يوم الثلاثا و يوم الخميس و يوم السبت كذالك على الساعة السابعة صباحا *

و كها عندها ايضا بوابر اخر تسابر الى طنجة و الدار البيضا و الصويرة *

بيان اسوام السلع الاتي ذكرها مفصلا اسفله حسب الصرف الجاري في هذه الساعة بمليلية

السكار	للماية فالسب	مركة الجمل	8'50	بسيطة
الدفيف	لكل قنطار	من 27 الى	85	بسيطة
السميد	لكل قنطار	و نصف	37'50	بسيطة
الاتاي	لكل كيلو	نومر واحد	4	بساسط
		نومر زوج	8	بساسط
		نومر ثلاثة	2'00	بساسط ونصف
القهوة	لكل خمسة ستين كيلو		69	بسيطة
الشمع	لكل صندوق خمسين كيلو		15	بسيطة
الصابون	لكل صندوق خمسين كيلو		80'50	بسيطة

قيمة الاشتراك

بداخل مليلية

في كل شهر 1.25 بسيطة

من ثلاثة اشهم 4.50 بسيطة

لوطن اصبانية

و المغرب و غيرها

من ثلاثة اشهر فرنك ٢

و يظهر كل سبوعين

و اجرة الاخبار بلة مر

EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario ageno á la política.— Defensor de los intereses de España en Marruecos

Melilla 15 de Diciembre de 1908

SUPLEMENTO ARABE

Extracto de los asuntos de que trata el 50.º suplemento árabe (1)

PRIMERA PLANA

1.º *Apuntes históricos* de la Andalucía.

2.º *Relato detallado* de la evacuación de Zeluán por el Pretendiente.

SEGUNDA PLANA

1.º *Continuación* del anterior artículo.

2.º *El Pretendiente* continúa su retirada hacia el Muluya.

3.º *Prisión de Muley Mohamed* y condena que debe sufrir.

4.º *El Sultán Hafid* ha nombrado su médico al doctor español Sr. Belenguer.

5.º *La Escuela indigena de Melilla.*—Ampliación del local.—Satisfactorio resultado de los exámenes.—Premios concedidos á los alumnos.—Elogio á los profesores de dicho Centro, costeado por el Gobierno español.

5.º *Agricultura.*—Reglas prácticas al alcance de los indígenas sobre el cultivo del limonero.

TERCERA PLANA

1.º *Continuación* del anterior artículo.

2.º *Luchas* habidas en Arabia entre las tropas turcas y los naturales del país.

3.º *Muley Hafid* acepta la nota franco-española con pequeñas reservas de secundaria importancia.

4.º *Actitud de las tribus rifeñas* después de la retirada del Pretendiente.—Multas que están imponiendo á los auxiliares de aquél.—Anarquia que reina en el pais.

5.º *Ultimo sitio* en que ha establecido su campamento el Pretendiente.

CUARTA PLANA

1.º Las kábilas del Fahs han protestado del nombramiento de Raisuli como bajá de aquel territorio.

2.º Anuncio de los Sres. Fernandez Batanero hermanos.—Ricos exportadores de ganados.

3.º Idem de los marroquies hermanos Buayad, negociantes que gozan de mucho crédito.

4.º Anuncio del Banco de Cartagena.—Se dan referencias de éste Banco, de su crédito y operaciones que hace.—Importancia de la caja de ahorros donde los indígenas pueden guardar su dinero, produciéndoles intereses con la facilidad de sacarlo cuando deseen. Además, custodia alhajas sin llevar á los moros ningun interés.

5.º Idem de la Compañia Trasatlántica.—Ventajas que ofrece esta poderosa compañía y facilidad que concede para establecer relaciones con todos los puertos del mundo.

6.º Precios corrientes de las principales mercancías que se venden en Melilla con destino á las kábilas marroquíes.

7.º Tarifa de suscripción de EL TELEGRAMA DEL RIF, edicion española y árabe.

(1) La numeración de las planas se cuenta de derecha á izquierda y en igual forma las columnas de cada plana.